

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二八八 特二八八

中華民國五十七年十月十日創刊 增刊 103

| | | |
|---|---|----|
| 社 | 長 | 鄭嘉 |
| 副 | 長 | 袁李 |
| 行 | 編 | 葉蕭 |
| 執 | 行 | 惠正 |
| 發 | 行 | 武新 |
| | | 臻麟 |
| | | 齡清 |
| | | 心中 |
| | | 動活 |
| | | 生學 |
| | | 行 |
| | | 發 |

第三屆商學週系列演講

楊必立主講

由系統觀念談變遷管理

古語說：通古今之變，以成大事。今天就以「變」來談談。「變」的現象是客觀、存在的事實，天下大事，時時在變。可是，為什麼要變？什麼東西、事物在變？我們又該如何處理及管理「變」？現在，就針對這三個問題，由系統觀念加以探討。

一、系統是什麼

所謂系統，是指一個集合，由許許多多的分子組成，而這些分子之間，又有一種互動的關係，將分子組成一種系統。譬如說：家庭是一個系統，由父母、兄弟、姊妹組成，其中以血緣關係來構成一個家庭，是為一個系統。汽車也是如此，許許多多的零件，以機械關係來組成，也是一個系統。

而系統中，以各式各樣的關係，使其中的份子組合起來，如上述所說的汽車，在汽車的外殼之內的零件，以機械關係組合，這個外殼便是邊界，邊界之內是一個系統，之外則是外在環境，例如國界便是。在中國國界之內，在各國地方，都屬於中國這個系統之內，在這邊界之外的日本、韓國，便是一個外在環境，全然不屬中國這系統中。

接著，我們談談系統的分類，大家都知道，不同的標準有不同的分類。現在，我們以邊界可否滲透來分，邊界可滲透的系統，稱之為開放的系統。開放的系統可從外在環境中吸收資源，加以運用，製造產品之後，運往外在環境，二者之間，有相互的往來；邊界若為不可滲透者，便是封閉的系統，則完全不與外界環境往來。

無生物的，而有生物現象的就是有出生、生長、死亡，這些屬於生命系統。系統中，還有一種是固體系統，如家庭，家庭是一個系統，而台北市有許多家庭，我們可以這麼說：台北市是一個大系統，每一個家庭是其中的支系統，以地緣關係組成，這個道理可漸漸擴大。由此，我們可以清楚了解，一個系統不可能獨立存在，都必須從外在環境中取得資源、互相來往。因為，在一個系統之外還有更大的系統，只是其中的一個分子而已。所以，我們一定要建立大系統的觀念。

接下來，談到企業的本質，企業有獨資、合夥、公司等形式，這些都是法律形式；其實，企業本身就是一個系統，其中每一分子以生產、銷售等關係結合在一起，是一個生命的系統，由人組成，有生命、成長、會死亡（經營失敗），也是一個開放的系統，投入生產因素而取得資源，製成產品到市場中銷售，與外在環境互相往來。

二、變動的環境

系統的內部結構有許多單位組成，如生產單位、行銷單位、財務單位等；系統也有其本身的任務；擁有許多人力資源、物料資源；系統內部結構也正是一個組織。而系統外部的結構則是指環境，可以分直接的、間接的兩方面來討論。

(一)直接的：是指與生產、銷售有直接關係的，有七種：(1)股東；(2)授信單位(以上是屬財務方面的關係)；(3)顧客(通路)；(4)銷售管道，如批發商、零售(商等)；(5)企業原料的供應商；(6)企業內之員工；及(7)其他各企業機構。

本文主講人楊必立教授，現任政大企研所教授、中國經濟企業研究所所長。為台灣首位企業個案研究者；於民國五十六年引進行銷觀念，制訂我國營利事業所得稅法。

(二)間接的：是指會發生影響力的環境，亦有七種：(1)地方人士，是與企業息息相關，是企業的支持者，亦是具有反對企業的力量，這一點是不容忽視的；(2)本國政府，政府制定的法令，能夠約束企業的發展及前途；(3)外國政府也是擁有重要影響力的環境，如關稅的限制、進出口的限制，所有友好及不友善的影響，都要注意的；(4)如消費者文教基金會的活動組織；(5)電視、新聞、雜誌等媒體；(6)輿論界的批評；及(7)顧問公司、研究企管的學者等企業支持者。

以上十四類，不論是直接或間接的，都不會永遠一成不變的，隨時都會有所變遷，如本國政府，發現應制定何種法律來限制企業；外國政府開放或限制進口，這些都是隨時在變，這也就是說明：為什麼會變，只要環境有所變動，就會「變」。就如天氣之影響人，陰、晴、雨、暖、涼、熱等變化。

那麼，變動的性質又是什麼呢？簡單地說，可分被動性的及主動性的。所謂被動性的變遷，又稱為非計劃性的變遷，可由兩方面來說，一為自然的變遷，譬如顧客，顧客的喜好隨時在變，人數也會有所增減，企業順應著這個方向，自然地改變；另一則是偶然的變遷，譬如突發的戰爭、政策的改變都是，想，一旦某個國家突然發生戰爭，原本輸往該國一切生活物資，就沒辦法繼續進行，這種情形，企業也該注意到。

所謂主動性的變遷，就是規劃的變遷，我們知道，假若我們被迫去應付變動的環境，是很苦的，所以，得儘量避免這種情況發生。那麼，我們就要主動地來規劃環境的變遷，即是變遷管理。

三、變遷如何管理

由上述我們知道規劃變遷的重要性，接下來要做的就是如何來規劃變遷的計劃。首先，派遣一批人，隨時注意、觀察環境、提供資料。倘若，是直接環境的變動，則透過市場來解決；若是間接環境，則要長期來規劃。在間接環境的七項中，若沒做好長期策略規劃，就無法預測未來、明瞭目標、回顧過去，我們常常預測未來、明瞭目標、回顧過去，才能確實知道，努力的方向是什麼

，要注意的地方在哪裏，古人說：「以古鑑今。」由過去發生的事實，得知如何避免錯誤，以現在目標，來開創未來。談到規劃的變遷，有三個階段，第一階段是將現狀喻為凍結狀態，先要解凍，才能進行第二階段的打破現況，予以改變，最後，又將以凍結。舉個例子來解釋這三個階段，假設：我們是一家專門生產收音機的企业，有一天，發現市場上的產品太多了，在競爭上及市場佔有率方面，已不復往日的威風了，這就是前面所說的隨時注意、觀察環境，那麼，就要實行變遷管理，加以規劃，首先，要先將現況解凍，慢慢地另外生產電視機，打破只生產收音機的局面，這就是解凍。第二階段就繼續生產電視機，等到電視機的競爭力及市場佔有率，都達到令人滿意的狀態時，我們保持這種情況，稱之為凍結，假如，發現電視機又太多了，則再一次地進行這三個階段，以求主動地變遷來因應多變的環境。

接著，第二是變的策略，有些人以不變應萬變，這也是策略的一種。在此，我們以系統的內部、外部來討論：一、內部分子的改變：前面提到內部的結構有技術、任務、資源、組織四項，在技術方面，尤其是以工業生產的企业，更須注意技術的日新月異；在資源方面，注意是否有新材料的發明；可否有更好的改變，以提高人力、物力資源的效率等等，都是內部改變的策略。

二、外在環境的改變：我們可用公司的策略來改變、遊說，使存在的外部環境，不論直接、間接的，都支持企業，如向政府要求開放進口、降稅等有利於企業的政策，企業則以利益誘其應允。

四、結語

生活在這多變的世界中，不論是要改變自己來適應環境，抑或是改變環境，都要對自己有利。有些人是宿命論的，對於變遷，我們不可採取這種態度，我們要改變命運，以這種態度來創造命運，即採取變遷管理，規劃策略以求改變，做一個長期的規劃，注意大系統的變化。因為，每一個企業都是這個大系統中的小分子，不要對命運屈服，要改變命運，以創造未來。(企管系提供)

《律法與活生》 華岡法律服務中心

房屋租賃契約之簡介

租賃契約為我國民法債編契約中，最為常見之契約，房屋租賃契約為特種租賃契約，有別於一般租賃契約，除了依照民法之規定外，更適用其他特別法之規定，以下就房屋租賃契約之種類、性質、效力及其消滅原因分別略述之：

一、房屋租賃契約之種類

房屋租賃契約可分為定期房屋租賃及不定期房屋租賃兩種。前者即當事人會約定租賃期間之契約，其租賃關係於期限屆滿時消滅（民法四四〇條一項）。後者乃當事人未約定租賃期間之契約，各當事人得隨時終止之（民法四五〇條二項），但法律為了保護經濟上弱者，特別於土地法一〇〇條之中規定了六種情形，出租人非因其一情形，不能收回房屋。

二、房屋租賃契約之性質

(一) 房屋租賃契約為諾成契約及不要式契約：房屋租賃契約一經雙方當事人合意，即生效力（諾成契約），且不拘任何方式均可為之（不要式契約），唯期限超過一年者應以字據訂之，否則即被擬制為不定期契約（民法四二二條），對出租人不利，對承租人亦可能不利。(二) 房屋租賃契約為雙務契約及有償契約：房屋租賃契約之出租人負有交付房屋於承租人之債務，而承租人負有支付租金之債務，兩者互為對價。因此，房屋租賃契約為雙務契約及有償契約。

三、房屋租賃契約之效力

(一) 對於出租人之效力
1. 房屋交付及保持義務：出租人應以合於所約定使用之房屋交付承租人，並應於租賃關係存續中，保持其合於約定使用之狀態（民法四二三條）。若房屋有毀損或第三人妨害時，出租人應負責修繕及設法除去妨害。
2. 房屋之修繕義務：
(1) 要件：房屋不能合乎約定使用之狀態時，出租人有修繕之義務。
(2) 修繕義務違反之效果：在房屋交付前，不履行修繕之義務時，依關於債務不履行之一般規定，承租人得解除契約或不履行之規定，並得請求損害賠償（民法二二七條）。在租賃關係存續中，不履行修繕義務時，承租人得終止契約

用，或於租金中扣除之（民法四三〇條），此外，尚得主張同時履行抗辯權，拒絕支付租金（民法二六四條）。
3. 瑕疵擔保責任：瑕疵擔保可分為權利瑕疵擔保及物之瑕疵擔保兩種。
(1) 權利瑕疵擔保：出租人應擔保第三人，就房屋對於承租人不得主張權利。否則承租人得依關於債務不履行之規定，請求損害賠償，並得解除契約（民法三四七、三五三、二二六、二五六、二六〇條）。

(2) 物之瑕疵擔保：租賃關係存續中，因不可歸責於承租人之事由，致房屋一部滅失者，得按滅失之部分，請求減少租金。但就其餘存部分不能達到租賃之目的者，得終止契約（民法四三五條）。瑕疵擔保責任之規定非僅止於上述情形，倘承租人於訂約當時，明知物或權利有瑕疵，或以特約免除或限制瑕疵擔保義務者，出租人不負瑕疵擔保責任（民法三四七、三五五、三五六、三六六條）。又依民法四二四條之規定，房屋如有瑕疵，而此瑕疵已危及承租人或其同居人之安全或健康時，承租人雖於訂約時已知其瑕疵或已拋棄其終止契約之權利，仍得終止契約。蓋人之安全或健康，應予特別重視，若其瑕疵已危及承租人或其同居之人，亦無強其忍受之理。

4. 稅捐之負擔及費用之償還：
(1) 房屋應繳納之一切稅捐，由出租人負擔（民法四二七條），但非強行規定，倘約定由承租人負擔，亦無不可。
(2) 費用之償還
A 必要費用：必要費用，為房屋保存不可缺少之費用。倘其支出係專為出租人之利益時，由出租人負擔。若專為承租人之利益時，則由承租人負擔。
B 有益費用：有益費用，乃因增加房屋之利用價值所支出之改良費用。承租人就房屋支出有益費用，而增加房屋之價值者，如出租人知其情事，而不為反對之意思表示，於租賃關係終止時，應償還其費用，但以現存之增值額為限。

(二) 對於承租人之效力
1. 支付租金之義務
(1) 支付之時期：租金為使用房屋之對價，其支付時期如當事人有約定者，依其約定。無約定者，依習慣。無約定，亦無習慣者，應於租賃期間滿時支付之（民法四三九條）。
(2) 支付租金之遲延：承租人於租金之支付有遲延者，出租人得訂相當期限，催告承租人支付租金，如承租人於期限內不為支付，出租人得終止契約。但租賃物為房屋，法律特別規定，遲付租金之總額，非達兩期之租額時，不得終止契約（民法四四〇條）。
(3) 租金減免之請求：房屋因不可歸責於承租人之事由，致房屋一部滅失者，承租人得按滅失之部分，請求減少租金。如因承租人自己之事由，致不能為房屋全部或一部之使用者，不得免其支付租金之義務（民法四四一條）。
(4) 租金之增減：房屋因價值昇降，當事人得聲請法院增減其租金，但租賃訂有期限者，不在此限（民法四四二條）。
(5) 租賃物之使用範圍
(1) 範圍：承租人對房屋有使用之權，但應遵守約定之方法，而使用之（民法四三八條一項）。
(2) 為範圍以外使用之效果：承租人違約使用租賃物，經出租人阻止而繼續為之者，出租人得終止契約（民法四三八條二項）。若承租人因而受利益，致出租人受損時，出租人得依不當得利之規定，請求返還利益（民法一七九條）。
(3) 租賃物之保管義務
(1) 保管義務：承租人在租賃關係存續中，對於房屋應以善良管理人之注意保管之。
(2) 滅失損害之責任
A 承租人違反保管義務致房屋毀損或滅失者，負損害賠償責任。但依約定之方法而為使用，致有變更或毀損者，不在此限（民法四三二條二項）。
B 因承租人之同居人或因承租人允許房屋使用之第三人應負責任之事項，致房屋毀損或滅失者，承租人負損害賠償責任（民法四三三條）。
C 房屋因承租人之重大過失，致失火而毀損或滅失者，承租人負損害賠償責任（民法四三四條）。
4. 通知之義務：租賃關係存續中，房屋如有修繕之必要，而應由出租人負擔者，或因防止危害有設備之必要，或第三人就房屋主張權利者，承租人應即通知出租人。若承租人怠為通知，致出租人不能及時救濟者，應賠償出租人因此所生之損害。但出租人已知者，承租人不負通知義務（民法四三七條）。
5. 房屋返還之義務：租賃期限屆滿，承租人應將房屋返還於出租人（民法四五五條），自不待言。

(三) 對於第三人效力
1. 出租人將房屋中之所有權讓與第三人時：租賃關係存續中，縱使出租人將房屋之所有權讓與第三人，其租賃契約對第三人仍然存在（民法四二五條）。即受讓人不得主張收回租賃物，致妨害承租人權利。此即買賣不破租賃也。
2. 出租人就房屋設定物權時：出租人於租賃關係存續中，將房屋設定物權（如抵押權）時，並不影響承租人之權利，即租賃契約仍然存在（民法四二六條準用四二五條）。
(四) 房屋之轉租
1. 轉租之意義：轉租在房屋租賃中極為常見，轉租人俗稱二房東。房屋租賃之承租人，得將房屋之一部分轉租於他人，除非有反對之約定。若欲將房屋全部轉租，須經出租人之同意始可（民法四四三條一項）。
2. 非法轉租之效果：承租人未經出租人同意將房屋全部轉租於他人時，出租人得終止契約，收回房屋（民法四四三條二項、土地法一〇〇條二款）。

四、房屋租賃契約之消滅原因
(一) 租期屆滿：房屋租賃契約定有期限者，其租賃關係，於期限屆滿時消滅。
(二) 租賃物滅失：房屋滅失時，租賃契約當然終止。
(三) 一般消滅原因：如解除條件之成就，或意思表示之撤銷等。
(四) 租約終止：不定期限之租約，有土地法一〇〇條規定情形之一者，出租人得終止租約，收回房屋。

（周國順整理）

本中心面談時間更動為：周二上午九時至下午四時半，周六上午九時至十一時半。

晚夜的寞寂

品品 /

我知道弟弟很生氣，所以我也不敢多說話。

三月一日校慶活動結束後，整個寢室的人都跑光了，很能適應獨處的我，待在寢室中，心裏不知怎地有些怕起來，也不知在畏懼什麼？於是衣服穿一穿紮實，頂著暗夜狂風，我跑去找弟弟。

走在漆黑校園的暗淡馬路中，我頗覺有點與世隔絕感，全世界的人都到那裏去了？

順路到阿豐和阿豪他們的狗窩去踹一圈，失望地，他們都不在。

孤伶伶地，我到麪包店去挑了一塊黑麪包，又買了熱呼呼的茶葉蛋，瑟縮著身子，我往山仔后找弟弟去。

貝爾宿舍跟往常一樣死寂，弟弟的鄰居奇奇先生倒是在家，他一向難得待在宿舍裏的。打開弟弟的門鎖，房裏連燈都沒亮，我覺得好洩氣。走出房門，我檢視另一邊阿漳的房門，也是鎖著的；對門阿德兄弟也是；小燕倒是在家，她和她男朋友在一起聊天，我不想當電燈泡。折回弟弟的房間內，我把黑麪包吞了，又剝了所有的蛋吃，翻了翻聯合報，黎根辭職了；艾奎諾夫人高舉著雙手，開心地為她

的勝利而笑；有人檢討越南淪亡的責任問題；少林英雄傳還沒連載完。我報紙都翻過N次了，弟弟還回不來？大概他和阿漳找阿雲去玩了，想到他們三個大男人一定又尋到什麼好玩的處，現在一定正開心地笑著，我中心好難過，如果我也是個男孩兒多好！

所有的食物都被我吃完，報紙也被我翻爛，只差沒去細讀警告逃X的篇幅。當寂寞餓飽了我的胃，我確定再也吃不下任何一口孤單時，我只好離開。

聽她的歌。儘管連自己都聽不慣自己的歌聲，基於恐懼，我還是把潘越雲的歌糟蹋了一整路。

一走出美軍眷區，我就停止了唸歌。

校慶後的校區周圍是一片冷清，全世界的人都到那裏去了？

縮著頸子走過賣錄音帶兼賣書的店門前，一個熟悉的背影亮進我的瞳孔，怕自己認錯人，我蓄意靠近那個蒙面人，蒙面人瀏覽了一回書，轉過頭來看見我，我的興奮真是筆墨難以形容的，「彭卿，看

見你，我好高興。——這是我的肺腑之言。

告別了彭卿，我又去阿豐、阿豪的狗窩前敲門。今天我一定要找個人好好地講講笑話。彭卿心情也不佳。沒心情。

老天開始注意到我了，阿豪在家。

徐志摩說，如果要認識一個人或一個地方，你必須和對方有獨處的機會，才能夠認識他的「真」。這句話真是至理名言。

跟阿豪聊天，一向羞澀的他，其實腦袋裏也藏有不少心事，天知道我心裡有多感動，認識

美軍眷區的燈好暗好暗，兩旁高長野草搖擺著異於平常的怪聲，我心底真毛，不怕鬼；怕活人，於是，沿路響起我不成調的歌聲，我唱得是「最愛」，真怕眷區內的人會跑出來拿掃帚轟我；我也怕潘越雲要來掐死我，如果她聽見我如此糟

一個人，就像讀一本好書那樣，所有精簡的點滴真理至情，涓涓地洗過心頭。

阿豪這本書我還讀不到一半，阿豐就和阿凱回來了，四個人圍著小茶壺泡香片喝，我責怪阿豐太早回來，打斷了我和阿豪的談話，阿豐卻做勢要再出去。將近一個鐘頭我們都在講笑話。

人是很有趣的動物，物以類聚這句成語也著實精妙。阿豪在班上一直沈默寡言，一定有人會覺得他像木頭；

阿豐和阿凱是典型的理學院學生，外表上是看不出什麼特殊的地方；而我常被評為陰陽怪氣。或許別人說得都是真的。可是當我們四個人同聚一堂，氣氛卻是不如預期中的冷淡，至少別人的批評都不在我心上，我整整呱噪了一個晚上，昔日哥哥口中描述的那個像鴨子的小女孩，重新又復活了，但是歷經歲月洗鍊後，霸道的鴨子已非掌住所有發言權的廣播電台，她會停住話頭，仔細傾聽別人的聲音。鴨子變天鵝了，我哥哥終有一天

仁至義盡地，阿豐也只能做到這樣了。跟他告別後，我獨自往山仔后投靠弟弟去。夜奔的林冲，到底心中會不會害怕？他出名

會意識到我的改變，他應該會嚇一跳，不過，希望他也不要悲傷，歲月帶走了天真無邪的鴨子，任誰也追不來了。我們都是這樣大的。

貪玩地誤了時間，我錯過了十點半回宿舍的時刻。

「等十一點吧！大慈會再開一次門的。」雖然口中這麼說，我心卻隱隱預感，今晚大概回不了大慈。

茶一巡一巡地喝，最後一巡過後，阿豐送我一段。走在漫漫地大道上，路上行人甚少，風淒慘地哭號，讓它哭吧！阿豐是另一本書，高揚的笑聲被風送到每個校園角落。

大慈館門扉深鎖，裏面溫暖、熟悉的笑語聲沸騰地傳出來，我卻進不得門。真想坐下來痛哭，不是哭倒萬里長城那樣，只希望能夠「芝蔴開門」，芝蔴門不開？我沒有勇氣用眼淚嘗試。

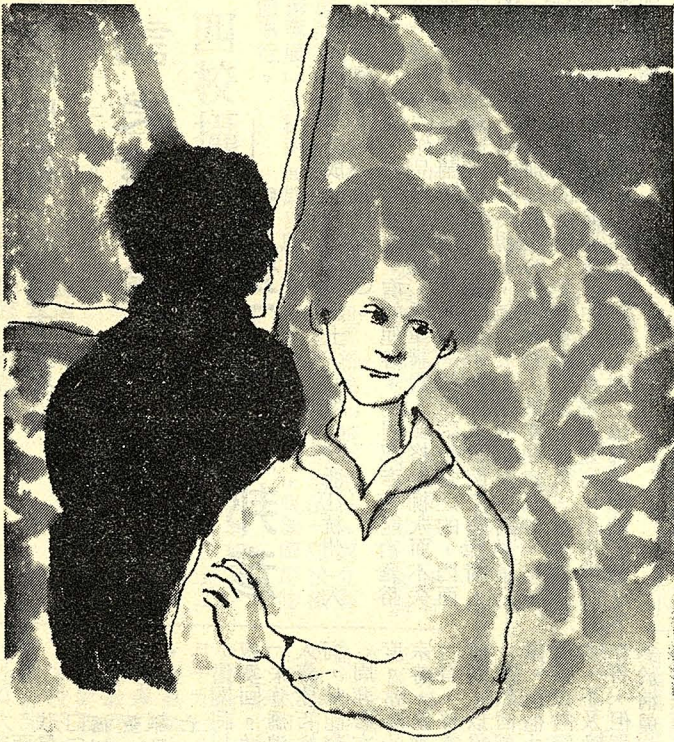
硬著頭皮去敲已然熟睡的弟弟的門，彷彿敲了一百年，才把房中那頭「睡美豬」吵醒，連隔壁的阿漳也驚動了。彷彿我很不配「為人姊表」，聽完我的解釋，弟弟沒有表情地豎回牀上，蒙頭再睡。

在阿漳房內擲飛鏢，又挑了兩本書，對門阿德哥哥在唸書，阿德弟弟過來和我們聊了一會兒，談得是肉豬和人體麻痺，以及賺不到錢，每天打蚊子的小牌醫生。行行都能出狀元，一個不用心學習的人，給他再熱門的技藝，他也混不到飯吃，好悲哀！

回到房內，弟弟仍然蒙著頭不理我。當我做錯了什麼，他就是我哥哥了，有人管也是好的。

天亮了，臨別前，弟弟囑咐我要穿暖和一些。匆匆地買了早點再折回送他去給他，我真的就回去了。

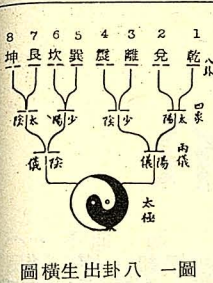
一段插曲就這麼寫上了一個休止符，留下餘音在心头。



85.9.

《易園》易學研究社

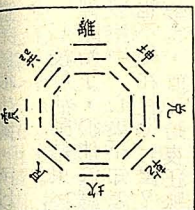
奇圖的一卦



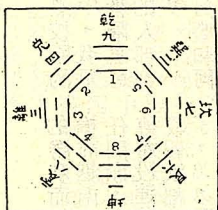
圖一 八卦生圖橫圖

不少。進入學校後，因緣際會對這方面漸有些了解，因此寫下這篇短文，希望能對同學們的常識有所助益。

小的時候，常常在在家門口看到一塊八角的面書奇奇怪怪的符號，等到長大後才知那上面刻的叫八卦，再從課本中讀到八卦是易經的基本組織外，其餘對八卦的認識便是一片空白。我是如此，相信和我一樣



圖三 後天八卦圖



圖二 先天八卦圖

即能演化出天地生機，故曰：「易有太極，是生兩儀，兩儀生四象，四象生八卦，八卦定吉凶，吉凶定大業。」

《詩詞曲賞析》(42) 中文學社

詞之旅

富艷工的周邦彥

周邦彥，字美成，自號清真居士，錢塘（今浙江杭州）人，著有清真集（一名片玉集）。北宋人的詞，有的雅致，有的俚俗，而周邦彥却能治雅俗於一爐。

越戰獵鹿人

(The Deer Hunter)

【今日電影】電影研究社

在美國賓州平靜的小鎮，有一群鍊鋼工人愉快地生活在屬於他們的小天地裏。閒時他們喜歡上山獵鹿，藉此來分享冒險與勝利的豪情。

西河 金陵懷古
佳麗地。南朝盛事誰記？山圍故國。繞清江髻鬢對起。□□。怒濤寂寞打空城，風檣遠度天際。斷崖樹，猶倒倚。莫愁艇子曾繫。空餘舊跡。鬱蒼蒼，霧沈半壘。夜深月過女牆來。傷心東望淮水。想依稀王謝鄰里。燕子不知何世。向尋常巷陌人家。相對如說興亡。斜陽裏。

這闕詞以劉禹錫的石頭城：「山圍故國周遭在，潮打空城寂寞回。淮水東邊舊時月，夜深深過女牆來。」及烏衣巷：「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜。舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」為張本。周邦彥雖然隱括劉禹錫的詩句入詞，却能翻陳出新，無斧鑿之痕。

周邦彥在詞壇上最大的功績，是審定古調，完成嚴整的律度。當時的慢詞多為作者自度，音律字句尚不能統一。宋徽宗時，他被召提舉大晟樂府，即從事審音調律的工作，討論古音，移宮換羽，使字句音律，皆有法度，使後來詞人有所遵循，以為軌範，實在不能不說是在詞壇上的偉大貢獻。

適可晉升為上尉並獲准返回賓州小鎮。家鄉風光依舊，但百戰歸來的邁可和史蒂夫却心境全非。史蒂夫因越戰傷腳殘廢，長期住在醫院裏不與妻子團聚，後來幾經邁可的鼓勵及勸慰之下勉強回家，然而心頭却永遠抹不走戰場上的陰影。史蒂夫在醫院經常收到越南寄來的美金匯票，因而使邁可循線再度回到處於淪陷前的西貢找尋尼可。幾經波折終於發現尼可精神已失常，同時還淪為賭場中「俄羅斯輪盤」遊戲的賭具。為喚醒尼可的記憶，邁可不惜以性命相搏而與尼可賭一場玩命遊戲。當尼可漸漸恢復記憶時，却因「俄羅斯輪盤」遊戲而死於槍擊。傷心的邁可帶著尼可的屍體返回故鄉，與昔日好友共同追憶尼可，在大夥兒合唱「天佑美國」的歌聲中全片結束。

從整部電影中，獵鹿人是象徵美國本土上的青年，他們操縱著鹿的生死亡亡，然而一旦跨入越南戰場上則成了人人宰割的鹿，只能聽命運擺佈。於是當邁可再度上山獵鹿時不忍再予殺戮，或許正由於有感於無辜者的悲感。片中逃出

（陳金玉撰稿）